

2022  
MAY **16**  
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS ..... 1 ~ 3  
 JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 4  
 イベント情報 **NEW** ..... 2 ~ 4  
 e-JOB 求人情報 **NEW** ..... 7  
 マンガ 気分はハワイアン ..... 8  
 記事広告  
 AlohaBakehouse and Cafe ..... 9

求人情報  
続々掲載中!



7面へ

マーケット情報

日経平均	26,547.05	+119.40
NYダウ	32,205.96	+9.30

午前のニューヨーク外国為替市場  
ドル / 円 129.05



## 新型コロナウイルスの再感染について

州内で新型コロナ感染者数が上昇していることで、屋内でのマスク着用、手洗い、人混みに出かけないなどの予防対策をとる人が増えている。  
 一方、過去にコロナに感染したことがある人が再感染した場合どうなるのかという疑問についてKHON2が伝えている。  
 米国疾病予防管理センター(CDC)によると、一度新型コロナに感染して回復した人には体内に抗体ができ、その抗体が一定の保護の役割を果たすものの、再感染する可能性もあると報告している。  
 新型コロナに感染してから6カ月間は、再感染する可能性は低いという。

ワクチン接種も同様で、接種を受けていても感染する可能性はゼロではない。  
 ただし、ワクチン未接種者と比べると、重症化して入院したり、死に至る可能性は非常に低くなる。すでに感染していたり、ワクチン接種を受けたことで体内に抗体が作られ、それらの可能性を低く抑えるからだ。  
 コロナの抗体は、時間が経つにつれて効力が弱まり、十分な保護とならず、感染の可能性が高まる。  
 CDCでは、再感染の頻度や、再感染のリスク、期間、重症度などについての研究が続けられているという。  
 州衛生局では州内における再感染の追跡は行っていない。

**会社保養所の管理人 兼 日本食シェフ募集**  
 夫婦住込み (どちらか日本語必須)  
 2LDK管理人棟提供 (光熱費会社負担)、社用車貸与、健康保険会社負担  
 \$7万/年・税込 (夫婦合算)、週休2日 (土日祝日休み)  
 仕事内容 7LDK保養所維持管理、社員宿泊時の朝食と夕食提供、パソコンでの業務報告  
 保養所住所 487/497 Portlock Rd. Honolulu HI  
 Daisho Co.,Ltd 宗像 (Munakata) まで 808-979-4863 (携帯) munakata@daisho-jpn.com

**お仕事を アライアンス パーソナル** 随時更新中!  
 オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで  
**お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!**  
 求職者様へのサービスは... **すべて無料** **(808)521-4300**  
 www.APHawaii.com

**MUSUBI CAFE IYASUME**  
**むすびカフェ “いやす夢” で スタッフ大募集!!**  
 子育てが落ち着いた方々も大歓迎  
**英語力不問**  
**Waikiki店マネージャー補佐**  
 ●フルタイム  
 月給: \$3,300~ (詳細相談)  
 ※研修中\$3,000  
 保険完備+贈り+チップ  
**おむすびをむすぶ人**  
 ワイキキ/カハラ/アラモアナ 6店舗 **求む、大人数募集!**  
**応募先 808-465-9682** Call or TEXT **iyasume.musubicafe@gmail.com**

**BR BASKIN-ROBBINS**  
**アシスタントマネージャー募集**  
**顧客サービス、スタッフ管理、シフト調整など**  
 フルタイム \$1,600.00/隔週~  
 要米国就労許可 (OPT歓迎) E2ビザサポート可能性あり **履歴書送り先 soma@31ice.co.jp**

**HAWAII EYE CLINIC**  
**検眼から手術まで、患者様との対話を大切に**  
 大学病院などで使用する最新機器を導入  
**ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医**  
 ■白内障手術 (レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療  
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方  
**山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com**

**この仕事大好きです!**  
 Lisa Namatame  
 訪問介護ナースアシスタントCNA (Certified Nurse Assistant)  
 訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!  
**arcadia.org/jobs** までご応募ください  
**ARCADIA HOME HEALTH**  
**HAWAII'S BEST 2021**

**補聴器** のことなら **何でもお任せ下さい!**  
**診断無料、すべて日本語** でお応えいたします  
 ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします  
 ◆生涯サービスいたします  
 ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます  
**日本語** でお気軽に **(808)792-2802** お問合せください  
**ファミリー補聴器センター** 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**  
 615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com




### 勤務中に殴られた警備員 病院で死亡

勤務中にステンレス製水筒で頭を殴られた警備員が、5月12日(木曜日)午後病院で亡くなったとホノルル警察が発表したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

被害者はマイケル・スタブズさん(58歳)で、5月3日、ダウタウンのフォート・ストリート・モールで勤務していた際、敷地内に入ってきた人に立ち去るよう求めたところ、いきなりステンレス製水筒で頭を殴られ、倒されたという。

スタブズさんは、クイーンズ・メディカル・センターに搬送され、無意識の状態集中治療室で治療を受けていた。彼の死亡により、警察では事件を第2級殺人事件に切り替えて、引き続き捜査にあたっている。

事件後には、32歳男性容疑者が逮捕されたものの、目撃者の証言により、誤認逮捕だったことが判明している。この人物は既に釈放されており、現時点で容疑者は見つかっていない。



**President Biden @POTUS**  
5月15日 9:50AM  
(14日ニューヨーク州バッファローのスーパーマーケットで乱射事件が起こり多数の死傷者が出たことについて)妻のジルと私は、ニューヨーク州バッファローで昨日起こった乱射事件で被害にあったみなさん、ご家族の方々、そして打撃を受けたコミュニティのために祈りを捧げます。私たちの心は再び重苦しいものとなっていますが、私たちの決意はゆらいではいません。私たちはこの国の魂の汚点となっている憎しみに取り組むために協力しなければならないのです。  
*Jill and I pray for the victims, their families and devastated community from yesterday's mass shooting in Buffalo, New York. Our hearts are heavy once again but our resolve must not waver; we must work together to address the hate that remains a stain on the soul of this nation.*

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## コミュニティ・カレッジで 無料の職業訓練

この夏、ハワイ大学コミュニティ・カレッジでは無料の職業訓練コースが開催されるとKHON2が伝えている。

薬剤師、大工、看護師、商業用運転手など、様々なクラスが準備されているという。

ハワイ大学のデービッド・ラスナー学長は、「州の経済は復興を続けていますが、ハワイに暮らす皆さんが社会で需要の高い仕事につけるような教育を提供することに力を入れています。当学のコミュニティ・カレ

ジで提供している職業訓練クラスは、地元企業と人々を結ぶパイプとなり、地域の皆さんが就業する助けとなるものです」と述べている。

これらの訓練クラスに参加すると、関連する企業でのインターンや面接に結びつくこともあるという。

職業訓練クラスの詳細はこちらから。  
<https://uhcc.hawaii.edu/training/index.php?ref=hcp>

## 乳児用ミルクが 売り場から消える ハワイの状況は?

全米で乳児用ミルクが不足している中、5月14日と15日の両日、ニール・プレイズデル・センターで「赤ちゃんエキスポ(The Baby Expo)」が開催されるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

もうすぐ親となるカップルが、生まれてくる子供のための様々な商品を見ようと訪れたという。

参加者は、「新製品がたくさん出ているので、このエキスポが開催されて本当に良かったと思います。実際に商品を見ることができ、助かります」と述べている。

おもちゃやベビー用品など、様々な商品が並べられる中で、重要な物が少ないことに多くの人が気づいた。

それは乳児用ミルクだ。

アメリカ国内の乳児用ミルクのおよそ半分を製造しているアボット・ニュートリション社(Abbott Nutrition)が、乳児の病気・死亡報告が出たとして、2月に製品

の一部をリコール(製品回収)し、ミシガン州にある工場は調査のために稼働を中止している。

再開の見通しが立たない中で、同社のミルクは市場で欠乏状態となっている。

州では、現在それほど緊迫した状態となっていないものの、一部のブランドが商品棚から消え、別のブランドに切り替える必要に迫られている人も少なくないという。

今回の乳児用ミルク不足問題は、母乳に対する意識を高める結果になっている。

ミルクが手に入らないときに備えて、搾乳のためのポンプを購入する母親が増えているのだ。

「ハワイ健康な母親・健康な乳児連合(Healthy Mothers, Healthy Babies Coalition of Hawaii)」という団体では、チャットによる24時間支援を行なっている。

もし母乳が足りなかったり、必要なミルクを見つけれない場合には、医師に相談するよう推奨している。

電話による相談は午前9時から午後5時まで:(808)-737-5805  
詳細はこちらから。  
<https://www.hmhb-hawaii.org>



### イベント情報

5月18日(水)

観音講コンサート

午後6時~7時

ホノルル妙法寺では、観音様の縁日にあたる毎月18日にコンサートを開催。今月はハーブとヴィブラフォンのOkini!ミニコンサート。ゲスト演奏者・若林奈々。入場無料。  
<http://honoluluymyohoji.org>

5月19日(木)

木曜午餐会

1回につき\$2または年会費\$20  
午後12時半~1時半

今回の講師は在ホノルル日本国総領事館の青木豊総領事。テーマは「新型コロナウイルスに関する日本最新情報」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。  
[www.mokuyogosankai.com](http://www.mokuyogosankai.com)

5月20日(金)

カイク・カウカウ・ストップ&ショップ

午後5時~9時

ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り!カイクのアライオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。7th通りとワイアラエ通りの角  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

5月20日(金)

日系二世に聞いてみよう ONLINE

午後4時~5時

ワシントン州日本文化会館主催の無料オンライン講座。ミニドカ強制収容所の元被収容者・時田章吉さんが、戦前・戦中・戦後の日系社会の動向について語る。要事前登録。  
[www.jccw.org/speaker-series](http://www.jccw.org/speaker-series)

その他のニュースは  
**日刊サンウェブサイト**へ



**REIWA FINANCIAL**  
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME  
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル  
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン!

ファイナンシャルアドバイザーに  
相談してみませんか?

ご相談は  
無料です

808-529-6351 日英両語対応  
reiwafinancial.com  
ksoga@reiwafinancial.com  
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、  
ひどい乾燥、  
爪の悩み...

あきらめないで、  
ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アークスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、  
Medicare、自動車保険、  
労災保険もOK

医師の診断の元、  
米国大学院を修了した  
理学療法士が  
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、  
めまいなど  
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT  
Imoto Physical Therapy 808-304-6676  
日本語でどうぞ

シェラトンプリンスカイウラニ  
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の  
クリニック内 \*1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による  
安心・安全の  
インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。  
1本の治療から歯をすべて失った方まで、  
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療  
②信頼と豊富な実績  
③CT完備(3Dイメージ)  
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植  
口唇・口蓋裂、顎手術 など、  
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.  
2006年Temple Dental Universityを、首席  
(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジン  
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makalao St. #725 Honolulu, HI 96814  
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701  
[www.oms-hawaii.com](http://www.oms-hawaii.com)

新着! 広告募集

お申し込みは  
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、  
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 [www.gankahawaii.com](http://www.gankahawaii.com) 木・日・祭  
休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita 日本語  
韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!  
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所  
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815  
dtakeno@migrationcounsel.com  
[www.migrationcounsel.com](http://www.migrationcounsel.com)

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! RestDentists 最高の歯科医の  
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?  
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険  
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子  
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ  
熱心に情熱的に教えます

講師:中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中 日本語 808-492-9137  
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) dragonbeat1111@gmail.com  
<http://www.dragonbeat.org> English 808-741-0513

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行  
\$140(一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可  
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770  
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室



# ヒルトン・ハワイアン・ビレッジ 金曜夜の花火再開を求め州に申請

毎週金曜の夜、ワイキキはヒルトン・ハワイアン・ビレッジの花火で彩られていたが、新型コロナウイルス感染対策として打ち上げ花火が中止となつてから久しい。

最後に花火が打ち上げられたのは2020年3月13日だという。

今年3月25日をもって、マスク着用などを含む州によるコロナ関係規制が撤廃されたことを受け、過去25年間花火の打ち上げを担当している「ハワイ・エクスプローシブズ&パイロテクニクス社」が、監督省庁である州国土自然資源局(DLNR)に対して、5月27日から52週間にわたり、毎週金曜に打ち上げ花火のための立ち入りを認め、花火を再開させて欲しいという申請書を提出したと Honolulu・スター・アドバイザーが伝えている。

5月13日(金曜日)に行われる会議で審査されるが、もし承認されれば、同社はすぐに準備を開始し、6月初旬には花火を再開できるという。

担当のブルース・アルブレクト氏は、「6月第1週目からの再開を目指しています。たくさんの方が打ち上げ花火を待ち望んでいるのを知っています」と述べている。

毎週金曜日8時から(夏季は7時45分から)4分間打ち上げられる花火は、数百発にのぼるといふ。

「社にとって、パンデミックは本当に厳しいものでした。花火をあげるイベントが全て中止となったために、1年以上も収入がゼロでした。州のコロナ規制が3月に撤廃されたというのに、州は、花火見物のような大規模な



Phillip B. Espinasse / Shutterstock.com

集まりに対して非常に消極的です」

同社は、打ち上げ花火1回につき250ドルを州に支払ってきたが、2020年に中止となった13回分3,250ドルの払い戻しも求めている。

## フォート・デルッシー再開発計画 周辺の交通に影響懸念

アメリカ陸軍が管轄しているフォート・デルッシーは、軍のレクリエーション・センターとして、ビーチパーク、バレーボールコート、子ども用遊具、遊歩道などがあり、広大な公園のような施設で、ランドルフ砲台アメリカ陸軍博物館、ダニエル・K・イノウエ・アジア太平洋安全保障研究センター、ハレ・コア・ホテルなども含まれる。

陸軍は、このフォート・デルッシー一帯の再開発を計画しており、敷地を通っているカリア・ロードを一定期間閉鎖することになる可能性が浮上していると Honolulu・スター・アドバイザーが伝えている。

カリア・ロードは、ワイキキを通る市営バスのルートとなっており、もし閉鎖されれば、ワイキキで働くバス通勤者に大きな影響が出るのではないかと懸念が広がっているという。

計画には、パオア・ブレースとサラトガ・ロードの間を一定期間閉鎖して遊歩道を刷新することが含まれている。

カリア・ロードは、ワイキキに出入りするための主要な道路で、通勤、観光、市営バスなど非常に多くの人々が利用している。

Honolulu市は以前、カリア・ロードの閉鎖が周辺に対する影響が大きすぎるとして反対し、計画を陸軍に差し戻している。

陸軍の報道担当官リック・ブラック氏は、「軍は2017年に Honolulu市と協議を始めました。しかし、その他の優先事項があったために、それ以降は実質的な計画遂行がされてきませんでした」と述べている。

計画自体がなくなったわけではなく、再開発のための交通調査をすでに終了している。

現在、カリア・ロードは舗装の傷みが目立ってきており、再舗装が必要となっていることは明らかだ。

陸軍は、フォート・デルッシーの再開発が行われるまでの間、カリア・ロードのメンテナンス費用の一部を Honolulu市に負担するよう求めているという。



ご家庭、スモールオフィスで  
**コンピューターで**  
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、  
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの  
コンピューター  
の貸し出しも可

**救世主!**

お電話での相談無料  
出張サービスあり

電話  
**808-382-9850**  
Email: tatsuhn1@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで  
ハワイを  
元気に!

毎週土曜日  
印刷版発行中

車のことなら プロの仕事の  
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!  
真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧な  
ヤジマの洗車を  
ぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション

月～金 7am-8pm  
土 8am～6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

毎週土曜日  
印刷版発行中

日刊サン

FREE

NIKKAN SAN

広告募集

お申し込みは  
こちらから

nikkansan.net/ad-inquiry/

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and  
Outsize Cartons, to Polo  
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX Next Day Service  
B747-400 All Cargo VIP Pet Service  
Ships Six Days/Week Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

引越し後と売却前に、  
ハウスクリーニング  
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な  
信頼を得ています!

Uビーター多数 日本語 マーポー  
10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

航空券購入の方に、日本渡航前の  
PCR検査割引券贈呈中

6月からの燃料費値上がり前  
5月末日までの購入が断然お得!

現在の  
最安値 **\$857.00**~  
アップグレード  
5/31/2022

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土・日	火・金・土・日
		臨時便	5/6~8	5/5, 7, 8
	成田	7月	毎日	毎日
		5月	火~日(5/1~9運休)	月~土(5/1~8運休)
関空	6・7月	毎日	毎日	
	7月	7/14, 22, 30	7/15, 23, 31	
ANA	羽田	5/28まで	月・金・日	月・金・日
		臨時便	5/6~9	5/6~10
	5/29~6/25	月・金・土・日	月・金・土・日	
HAWAIIAN AIRLINES	成田	5月	火・木・日	火・木・土
		6月	月・水・金・日	月・火・水・土
関空	5・6月	火	木	

**808.979.0111** Email: hnl02@jtbusa.com  
営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB 感動のそばに、いつも。

### イベント情報

5月22日(日)

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーン  
アップ  
午前9時半~  
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホ  
ノルル海さくら。第105回目の開催。  
場所はアラモアナビーチパーク。参  
加希望者はhonoluluumisakura@  
gmail.comに事前連絡を。  
www.facebook.com/  
honoluluumisakura

5月21日(土)~22日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア  
午前10時~午後5時  
パールリッジセンターのマウカウイン  
グで開催されるギフトフェア。ハンド  
メイドのジュエリー、バイクドグッ  
ズ、アパレルなど、ユニークなアイテ  
ムが並ぶ。  
www.islandcraftfairs.org/oahu

5月26日(木)

ヘンリー・カポノ&レッドワード・カアパナ  
午後6時半~8時半  
\$35~\$45  
ハワイアンミュージック界のレジェン  
ドたちが、ワイキキのブルーノートで  
合同ライブを開催。  
www.bluenotehawaii.com

5月27日(金)

ビショップミュージアムのアフターア  
ワーズ ONLINE  
午後3時~3時半  
\$10  
ビショップ博物館の日本語オンライン  
プログラム。館内の庭でフードや音楽  
を楽しめる夜のミュージアム特別イ  
ベントを紹介。日本からも参加可能(日  
本時間28日午前10時~)  
www.bishopmuseum.org/  
japanese-online-experiences

イベント日時など、予告なく変更・  
キャンセルとなる場合がございます。  
詳細は各主催者へお問い合わせ  
ください。



# 復帰50年、平和な沖縄誓う 東京と2会場で式典

沖縄は15日、1972年に日本本土に復帰してから50年を迎えた。

この半世紀で観光産業を中心に発展を遂げたが、今なお在日米軍専用施設の7割が集中する。東京と沖縄の2会場で同時に記念式典が開かれ、岸田文雄首相は米軍基地の負担軽減を強調し、玉城デニー知事は「平和で豊かな沖縄」の実現を求めた。

式典は政府と沖縄県が共催し、午後2時から東京都港区のホテルと、宜野湾市の沖縄コンベンションセンターの2会場でオンラインでつないで実施。沖縄会場には首相や玉城知事らが、東京会場には衆参両院議長や最高裁長官、駐日米国大使らが出席した。天皇、皇后両陛下は皇居・御所からオンラインで出席された。

首相は式辞で「復帰から50年がたつ今もなお、沖縄には大きな基地負担を担っていただいていることを重く受け止め、基地負担軽減に全力で取り組む」と強調した。

玉城知事は「政府と共有した『沖縄を平和

の島とする』目標が、50年たっても達成されていない。政府は、すべての県民が真に幸福を実感できる平和で豊かな沖縄の実現に向けて誠心誠意取り組んでほしい」と訴えた。

天皇陛下は「これまでの人々の思いと努力が確実に受け継がれ、豊かな未来が沖縄に築かれることを心から願っています」と述べた。

太平洋戦争中、沖縄から長崎に向かう途中に撃沈された学童疎開船「対馬丸」の生存者で、対馬丸記念会代表理事の高良政勝さん(82)が、県民代表として「沖縄が『世界平和の発信地』となることを願う」と表明。若者代表の普天間真也さん(31)と平敷雅さん(20)は「沖縄の若者が一致団結し、より良い沖縄を未来へつなぐ」と決意を示した。

記念レセプションでは人間国宝の志田房子さん、宮城幸子さんらによる琉球舞踊や、沖縄県勢初の五輪金メダリストの喜友名諒さんらが空手の演武を披露した。沖縄会場に781人、東京会場に516人が出席した。

## 観光実証事業、来月上旬から 水際緩和へ週内にも発表

新型コロナウイルスの水際対策のため認めていない外国人観光客の受け入れ再開に向け、政府は団体バックツアーの実証事業を6月上旬をめどに開始する方向で調整に入った。週内にも発表する。政府関係者が16日明らかにした。特に問題がなければ、受け入れを段階的に拡大していく方針だ。

岸田文雄首相は13日の民放テレビ番組で、水際対策について「大きな関心は観光客にいつからどれだけ入ってもらおうかだ。近いうちに実証実験をして、来月に降に備えたい」と表明した。

松野博一官房長官も16日の記者会見で

「訪日客受け入れに向けた準備として、実証実験を近いうちに行きたい。現在、観光庁など関係省庁で実務的な検討をしている」と説明。政府関係者は開始時期について「6月初旬」と明言した。

関係者によると、実証事業は団体ツアーの感染対策の実効性を検証するのが狙い。観光客の行動を適切に管理し、感染者が出た場合に円滑に対応できるかを確かめる。米国を含む数カ国で参加者を募集し、協力が得られた地域をモニターツアーとして訪れる方向。当面は個人の観光客は認めず、団体客に限る。

## デジタル広告規制、今秋から 政府

政府は16日に開いたデジタル市場競争会議の作業部会で、巨大IT企業を対象とするデジタル広告規制について、今年秋ごろに運用開始する方針を示した。取引条件の開示などを義務付ける「特定デジタルプラットフォームの透明性・公正性向上法」に、広告

分野を追加するために必要な政省令や指針の改正案を近く示し、意見公募を実施する。

政省令などの改正後、秋にも規制の対象となる事業者を指定する。対象事業者は、広告主が広告プラットフォームを通じて支払った金額の総額などで決定する。

## 運航補助歴「4年半」と社長申告 元社員は否定、知床観光船事故

北海道・知床半島沖の観光船「KAZU 1(カズワン)」沈没事故で、運航会社「知床遊覧船」の桂田精一社長(58)が昨年3月、自らを「運航管理者」に選任したと国に届け出た際、「4年半にわたり、会社で運航管理補助の経験がある」と申告していたことが14日分かった。この期間中に同社に在籍した男性は「補助は

全くやっていない」と証言。国土交通省は特別監査に着手し、実態解明を進めている。

国交省への取材によると、桂田社長は北海道運輸局に自らを運航管理者に任命したとする書類と自社作成の資格証明書を提出。16年10月～21年3月、運航管理補助の経験があるなどと記入していた。

## スウェーデン、 NATO加盟申請を 正式表明

スウェーデンのマグダレナ・アンデション首相は16日、北大西洋条約機構(NATO)への加盟を申請すると正式に表明した。ロシアの侵略を抑止することが狙いで、数十年にわたり維持してきた軍事的非同盟政策の歴史的な転換となる。

アンデション首相は記者会見で、政府が加盟の意思をNATOに通知することを決定したと説明。通知は同国のNATO大使が間もなく行う予定だと述べた。

前日には隣国フィンランドも、加盟申請を正式表明している。

## マクドナルド ロシア市場撤退

米ファストフード大手マクドナルドは16日、ロシアのウクライナ侵攻を踏まえ、30年以上展開していたロシア市場から撤退する方針を発表した。地元の買い手への事業売却を検討している。マクドナルドは3月からロシアの約850店全てを一時的閉鎖していた。

マクドナルドは声明で「ウクライナ戦争による人道的危機と、予測不可能な経営環境から、ロシア事業を継続することは不可能で、当社の価値観とも一致しないと結論付けた」と説明した。

同社はロシアで商標の保持は続けるものの、ロゴなどの使用をやめる予定。買収が完了するまで約6万2千人の従業員への給与と支払いは続ける。

## 正恩氏、医薬品不足叱責 新たな発熱39万人 北朝鮮

北朝鮮で15日午後6時までの24時間の新規発熱者は、前日より約10万人多い約39万2920人で、8人が死亡したと報じられた。15日に再び朝鮮労働党政治局協議会が開かれ、金正恩総書記は、解熱剤など医薬品の供給不足が解消されていないと叱責した。

新型コロナウイルスの感染拡大が急速に進んでいるとみられ、4月末からの累計の発熱者は約121万3550人。約56万4860人が治療中で、死者は50人となった。

正恩氏は、戦時用の備蓄医薬品を放出し、薬局の運営を24時間態勢にするよう指示したにもかかわらず「執行できておらず、医薬品が薬局にきちんと供給されていない」と指摘。平壤市の医薬品供給のため、軍の医療部門を動員するよう命令した。会議後には平壤の薬局を視察し「陳列場所以外に薬の保管場所もない劣悪な状況だ。販売員の服装もきちんとしておらず衛生環境も基準以下だ」と批判した。

### イベント情報

5月27日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ

午後5時～9時

バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミリラニ高校駐車場で開催。

95-1200 Meheula Parkway, Mililani  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

5月27日(金)～7月4日(月)

50thステイトフェア

金曜6pm～11pm、土曜4pm～12am、日曜・5/30・7/4 12pm～12am

ハワイがアメリカで50番目の州になったことをお祝いする毎年恒例の移動遊園地。上記期間中の週末と祝日(メモリアルデーと独立記念日)に開催。

<http://ekfernandezshows.com>

5月27日(金)～6月5日(日)

真如苑ハワイ灯籠流し

今年もアラモアナビーチでの灯籠流しは行わず、ハワイ真如苑でイベントを開催。参加は要予約。5月30日の午後6時半～7時に、KHON2およびライブストリームでの放映あり。ハワイ真如苑 2348 S Beretania St.  
<http://lanternfloatinghawaii.com>

### 主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド

午後12時～1時

ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。  
[www.rhb-music.com](http://www.rhb-music.com)

## 「ロシア軍の勢い喪失」 東部2州、先月戦果なし 英国防省

英国防省は15日、ロシア軍が制圧を目指す東部ドンバス地域(ドネツク州とルガンスク州)で攻撃の勢いを失い、作戦が予定よりも「大幅に遅れている」との分析結果を公表した。2月の侵攻開始以降、地上戦力の3分の1を失ったと指摘。先月中は実質的な領土の獲得ができず、今後30日の間、大きな前進は「見込めない」との見方を示した。

ドンバスと隣接する東部ハリコフ州の知事は14日、同州イジウムでウクライナ軍が反撃を開始したと明らかにした。ロシア軍は同州の州都でウクライナ第2の都市ハリコフ周辺から撤退を開始したとの見方があり、東部での一層の苦戦が際立っている。

住まいのトラブルに...

# 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~  
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット  
リモコンで温水、温風!  
別料金でコンセント設置可 (設置料込) 超目玉品  
\$690 → \$490

ハンディマンサービス  
\*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスクローラー取付け

ホノルル市内  
見積り無料

安心のフラット料金  
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ  
[www.oahutubdoctors.com](http://www.oahutubdoctors.com)

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、  
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション  
Hawaii Construction, Honolulu [hawaii-construction.com](http://hawaii-construction.com)

DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

## 信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!  
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

[www.usadreamhawaii.com](http://www.usadreamhawaii.com)  
[usadreamhawaii@gmail.com](mailto:usadreamhawaii@gmail.com)

見積り無料!

岡本まで Tel. 383-7782  
Office Tel. 372-3319

住宅の改築、増築、新築、  
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士  
鶴飼 高生 Takao Ugai  
Focus Design Studio

808-927-5301  
[www.focusstudio.com](http://www.focusstudio.com)  
1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814

IKICモーターズ  
Alloha AUTO DEPOT

安心・信頼の  
ハワイの車屋

## 中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に  
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス  
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK  
<https://alohaautodepot.com/japanese>





ベースの使い分け

みなさん、こんにちは。今年は、例年に比べて涼しいような気がするのですが、どう思いますか？ 夜や朝方はハワイにしては寒い、と思う日もあり、そんな気温のせいか私の周りにも風邪をひいている人がちらほらいます。この時期は風邪との見極めがとても難しいですね。なぜなら、草花が芽吹いて花粉が飛び交っていることが一つの理由です。空気中の目に見えない成分にアレルギー反応を起こす人もたくさんいます。また、もちろん

新型コロナウイルス感染も疑いますよね。

先日、私の息子が咳をしていて、プリスクールから迎えに来るようだと電話が来たので、その件で主治医に相談したんです。しかし、やはり主治医も判断が難しいと言っていました。息子は、毎回少しでも咳が出ると2、3週間は完治するのに時間がかかります。そのことも前回定期検診に行った時に話をしていたのですが、3歳くらいの年齢だと良くあることだとのことでした。それでも、学校からは電話はくるし、ドクターズノートを持っていかないと学校に戻ることができません。結局、そういった決まり事には従うしかないのですが、並行して自宅ですることにはなるべくしなければいけません。2、3週間続く咳だと分かっているだけでも、もちろん早く治ってくれるに越したことはないです。

今までは、ヴェポラップのようにワセリンを使って軟膏を作っていました。ワセリンは鉱物油なので、肌を守ることを目的に使われています。植物油のように肌の中へ浸透していくものではありません。ワセリンに精油を混ぜることによって、肌の表面に留まった精油の成分を吸入することができます。よって、咳を鎮めるのに効果が期待できる精油の成分を、呼吸器に取り入れることができます。精油を体内へ取り入れたいという場合には、植物油を使用の方が良いでしょう。ここ最近では、ワセリンではなく植物油を使うようにしています。特に寝る前に胸部、背部へ

塗ることによって、眠りにつくまでの間に精油の成分が鼻から呼吸器へ、同時に皮膚から血液へと入ります。植物油の方がサラッと肌に吸収されていくので、ワセリンのようにいつまでもベタベタすることなく、朝や昼間にも適しています。

咳が辛い時にはユーカリ、ティートリーのどちらかに加えフランキンセンスや、痰のからむ場合だとサイプレスブレンドすることもあります。また、鎮静効果のあるラベンダーや安眠効果のあるオレンジなどをブレンドするのは、ベッドに入る前にはオススメです。これは風邪でもアレルギーでもどちらでも役に立ちますので、咳でお悩みの場合には、ぜひお試しください。あ、それから大根蜂蜜がとても咳には有効ですよ！ 今回、子供達にも割とすぐに効果が出ました。できるだけ自然の力を借りて予防&対策をしたいものです。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。  
Instagram: @myessencehawaii  
FBページ: MY Essence Hawaii

**健康を気づかう方に** 手軽な水素生成スティック

ペットボトルに水と一緒に入れるだけで水素を常時発生!

Hydrogen Rich Water Stick

医学博士 林秀光 開発 (808)-222-5005  
www.hydrogensticks.com

**アートメイク YUMI**

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

Before After 直後

●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350  
●アイライン (上下・各) \$200  
●カラーチェンジ \$150~  
※上記、施術後のリタッチ代も含む  
●当店で施術1年以上後のリタッチ (備) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
http://artmakeyumi.com

**「健全な自分軸」一緒に見つけましょう**

指圧・天城流整体・タイマッサージ・姿勢矯正ストレッチ・マニティマッサージ

Yumi's Hale Ola Kino Massage

808-291-0244 "日刊サンを見た"で 10% OFF Yumie Nakayama

8am-6:30pm (土3:30pm)、日休  
1580 Makaloa St., #780, Honolulu LMT14144

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

**Kusu Kusu Hawaii** クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください  
808-222-3087 (リタ) kusukusuhawaii.com

日刊サンで **ハワイを元気に!**

毎週土曜日 印刷版発行中

QRコード

最もナチュラルで美しい仕上がり **アジアパシフィック** 美容整形外科

●バスタアップ ●脂肪吸引  
●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ ●たるみ  
●シミ ●ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

**大人気! お得なVIP会員プログラム**

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピーリング 毎月1回無料
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- \*ボトックス 割引 \*ヒアルロン酸 \$100引き
- \*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- \*フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- \*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月キャンペーン・セール、ブログなど情報満載  
www.drching-jp.com  
お気軽にご相談ください  
日本語 (Mie) 808-585-2833  
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching ドクター・シムチン  
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

水を換えれば身体が変わる。日本トリム社製 SANWA GROUP

電解還元水整水器

場所を取らず、経済的! いろんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで洗練されたデザイン

Cube+ アンダーシンク型 GRACIA by GROHE

アルカリ性電解還元水 5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

35年の経験と実績

ハワイの不動産のことならお任せください

長期賃貸管理物件募集中!

購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手伝いさせていただきます。

**マップビジョン不動産**

MAP VISION INC. 1  
お気軽にお問い合わせください  
☎(808) 971-0101  
201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815  
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ  
808-284-4820

中村 浩子(R)  
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

悠久の永眠 ~自然に抱かれて コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要

パレオオブザテンプレツ

年間管理費 不要 どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)  
花水えみ 808-636-3175 (日本語)  
https://jp.eternalresorts.com

日刊サンのInstagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

QRコード

レンタル物件 Uraku Tower #16A

2ベッドルーム / 2バスルーム / 2駐車場 \$3700 + 税 (即入居可)

週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付 インターネット・ケーブルTV込、電気代別

お問い合わせは 1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814  
SHUKO Realty Hirokoまで 808-226-8708 SHUKO

広告募集中

お申し込み

QRコード

センチュリー21 ハワイアンスタイル CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

日刊サン デジタル版

バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト 毎日更新中  
www.nikkansan.net

QRコード





**STORY 189**

**憂える海の幸**

前回に続き、海産物の産地偽装についてのお話です。去る4月12日をもって、2ヶ月ぶりに「熊本産アサリ」の出荷が始まりました。中国から輸入したアサリを偽って「熊本産」とした産地偽装の発覚により、2ヶ月間の出荷停止をしていました。

解禁に当たっては熊本県は再発防止対策を講じました。①出荷の際に漁場はDNA検査を行い、海外産の混入はしない。②県が認証した小売店でのみ販売。③QRコードトレーサビリティ導入と、県漁連と県が漁獲・販売量を監視をする…などです。

しかし、いったん消費者の信用を失ってしまった「熊本産」へ消費者が戻ってくるには、もうしばらく時間がかかりそうです。熊本県、県漁連としても、今回のアサリ問題をきれいに解消しなければ、海産物だけではなく、ひいては農産、畜産物など食品全般の信頼までも回復できないことになってしまいます。

県としてはかなり厳しく対処していくようですが、それにしても、偽装に関わった漁協、漁場、漁師や業者を具体的に公表することもなく、またどのような制裁や処罰がくだされたのかも定かではありません。こうしたことには、その場凌ぎで曖昧なままにやり過ごそうとする根強い日本の慣習の実態を現しているように感じています。

実際に天然のアサリが全滅に近い状態あることは事実で、この問題を直視し解決への対策を強く打ち出すこともせずには、水産国日本の衰退があるのみです。日本の持続的漁業のために、国、県、漁連、漁師と連携して真っ向から海と漁業の再生に尽力してほしいものです。

もちろん海や海の幸は漁師たちだけのものではなく、「潮干狩り」を楽しみにしている家族連れや観光客もいます。初夏を迎える季節に浜辺へ出て、アサリを探るのは休日のお楽しみでもあります。しかし、県内屈指の有明海沿岸では、今季は一般開放はしないようです。もともと天然のアサリが激減しており、その原因を環境変化、潮流が変わったなどの言い訳を連ね、自分たちの獲り過ぎを認めず「エイやチヌなど天敵の魚によって減ってしまった」とも言います。自分たちたちこそ「悪者」なのです。海を取り戻し、海産資源が回復するのは、まだまだ先のこともかもしれません。

そしてまた4月12日には、こんなビックリニュースも出てきました。アサリと同じ産地偽装の手口で、今度はなんと高級魚のウナギの偽装が発覚してしまいました。奈良県のうなぎ店は、中国産を「国産」としてウナギの蒲焼を販売していたのです。この会社は創業が1967年ですから、老舗と言えるでしょう。デパートや他5店舗で販売しており、2020年4月から11月までの期間に、偽装ウナギを約16万尾を販売していました。今は全店閉鎖に追い込まれたとか!

日本人にとって美徳の「正直さ」も、こうなると地に落ちたもの



**日刊サン** FREE **印刷版新聞は 毎週土曜日 に発行!!** **デジタル版は毎週月・水・金曜日公開!**  
日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布します (金曜は土曜印刷版を一足先にデジタルで公開)

**日刊サンで コラムを書いてみませんか?**

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.  
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい  
**aloha@nikkansan.net**

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

**PERMIT** **住宅・商業施設の建築許可取得なら...**

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで  
**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

**PROWORK PACIFIC INC.**  
面倒な諸手続きをスムーズに!  
ジミー・ウーにお任せください。  
**808-304-8871** (英語)  
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

**40th ANNIVERSARY** T.Okiはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

**TOKI TRADING**  
お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
www.tokitrading.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで  
**熟練技術者が責任もって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当  
2. 日本語で見積りいたします  
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績  
ロイヤルハワイアンセンター、  
ホリデイインホテル、ナウルタワー、  
ハワイカイ邸宅 ほか

**TOP Builder Construction, Inc** **お見積り無料**  
1585 Kapioani blvd #1608 http://www.topbuilderconstruction.com  
**(808)799-0666** (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー **\$0.035\*** **日刊サンを見た!**  
カラーコピー **\$0.23\*** **ポスター、パンナー**  
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**  
パンナー (24"x48") **\$40~** \*1000枚以上の料金

**移転しました**  
1302 Young St.  
Zippy's 近く  
名刺、チラシ、請求書等  
何でもご相談ください。  
9444000@gmail.com  
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

**GRACE CONSTRUCTION**  
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

**グレイスコンストラクション**  
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
キッチン・バスルームのリモデル、  
屋根、フローリング、タイル、  
マープル、ペイント、シーリング

**見積り・相談 無料**

レストランや店舗の改装、  
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ **www.gracebuild.com**

日本語: ☎808-722-1566  
English: ☎808-233-9900



# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ  
**Chai** の店で  
働きませんか?

**KALO**  
HAWAIIAN FOOD  
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり  
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**  
こちらまで [kazumaru0821@gmail.com](mailto:kazumaru0821@gmail.com)

**スタッフ募集**

**ALOHA**  
Bakehouse & Cafe  
Honolulu, Hawaii

**カフェカウンター** パートタイム募集  
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制  
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方  
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方  
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメをEmailで送ってください。  
[alohabakehouse@gmail.com](mailto:alohabakehouse@gmail.com)  
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。  
書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?

**急募!** ◆寿司シェフ  
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り  
ください  
Email: [oishyinc@gmail.com](mailto:oishyinc@gmail.com)

**桜**  
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休  
ご予約をお勧めします

新店舗オープン準備のため  
**スタッフ急募!!**

**キッチン補助** (仕込みヘルプ)

10am~2pm(応相談) **経験者優遇**  
平日週2日以上働ける方  
給与は応募時にお問合せ下さい。

フルタイムも同時募集中

寿司居酒屋 イマナス亭 **IMANAS亭**  
2626 S.King St.  
☎808-202-3205  
✉ [fukuda.f.g.w@gmail.com](mailto:fukuda.f.g.w@gmail.com) (福田まで)

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に  
Japanese Styleサンドイッチのお店がオープン!

**オープニング  
スタッフ募集**

フルタイム(保険完備)  
パートタイム

1. フロントスタッフ、キャッシャー  
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、  
商品の陳列、補填  
☆8am-7pm シフト制 ☆時給(経験による)+チップ
2. キッチンヘルプ、サンドイッチ作り  
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃  
☆5am-3pm シフト制
3. キッチンヘルプ、仕込み  
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃  
☆12pm-8pm

従業員割引あり  
レジメをEmailで  
お送りください [Contact@manasandwiches.com](mailto:Contact@manasandwiches.com)

**Mana**  
Sandwiches

**スタッフ  
募集**

とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店

**急募** キッチン(料理経験者大歓迎)  
サーバー

**とりとん** 焼き鳥専門店  
仕込み/キッチン/サーバー

2334 S. King Street, Honolulu  
☎808-308-3787 詳細は面談にて  
[takuto@sunrice-us.com](mailto:takuto@sunrice-us.com)

お好み焼・鉄板焼 **千房**  
CHIBO

**スタッフ募集**

フルタイム/パートタイム  
**サーバー、キッチンヘルパー**

勤務地: ワイキキ  
応募先: [okochibo@gmail.com](mailto:okochibo@gmail.com)  
(808) 225-1149  
お気軽に日本語でお問い合わせください  
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

**Sushi King**  
KAKA'AKO EST.1991

カカアコに  
移転して  
リニューアル!

**募集**  
**寿司シェフ/フライクック**

Sushi King Kaka'ako  
651 Ilalo Street, Honolulu  
UH John A. Burns school of medicine  
ハワイ大学カフェテリア内  
詳細&応募先 [sushikinghi@gmail.com](mailto:sushikinghi@gmail.com)  
(808)888-SUSH (7874)

日刊サンウェブサイト  
求人ページから  
簡単に応募  
できるよ!!

↓ QRコードから  
求人ページへGO!!

[nikkansan.net/recruit/](http://nikkansan.net/recruit/)

**三行広告**  
Classified Ad.  
クラシファイド広告

**サービス**

-F-10  
**US** ケーブルTV \$10/月 MLB  
野球 ゴルフ テニス 及び  
日本語放送等250局  
808-690-3430

-F-10  
**テレ** ビ、パソコン修理、Network、ウィ  
ルス削除、ウェブ構築、レッスン  
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr  
808-690-3430

-E-20  
**De** livery massage, honolulu,  
waikiki area, mat-14183  
hawaii license mahalo!  
808-866-2030

Come Join  
Our Team **デンタルスタッフ募集**

- デンタルアシスタント(フルタイム)
- 歯科衛生士(パートタイム)

日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地  
パナナムビル9階

応募先 808-944-1155 [jonyoshimuradds@gmail.com](mailto:jonyoshimuradds@gmail.com)

**Yosh & TEAM**

毎日新鮮情報満載!

**鳥久**  
TORIKYU

**募集 仕込み** (週2日以上 8am~2:30pm)  
\*英語力・経験不問  
週末働ける方大歓迎

**サーバーも同時募集 (時給+チップ)**  
(週2日以上 5:30pm~11pmの間)

応募先: ☎808-825-0511 2626 S.King St  
✉ [torikyu0516@gmail.com](mailto:torikyu0516@gmail.com) 駐車場あり

S.Kingにリニューアルオープン  
**Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi**

**募集** 寿司シェフ  
フル/パート キッチンスタッフ

給与、待遇など詳細は  
電話でお問合せください (808)735-4455  
1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

**OJISAN**  
Neo Bar & Sushi

**日刊サン** **スタッフ募集** 日英両語


**広告営業** 営業経験が5年以上ある方  
**ライター** イベント取材、翻訳など 要経験

レジメをお送り下さい [sanisno1@gmail.com](mailto:sanisno1@gmail.com)

求人 **早い!** **カンタン!!**  
広告 掲載のお申し込みは  
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします



家を貸したい 人を募集したい  
生徒を集めたい  
車を売りたい e.t.c.

クラシファイド  
**三行広告**

お申込はこちら   
[nikkansan.net/3-lines/form.cgi](http://nikkansan.net/3-lines/form.cgi)

ウェブサイトも内容充実!  
日刊サンハワイ で検索!



# ハワイ By Michi No. 478

## 日本へ

早くコト  
知らな  
かば

今年GWは  
日本から観光客が来たね  
ハワイもコロナ前に戻りつ  
つ。うまいよな  
私もそろそろ日本へ帰国するかな

10月がせかく日本へ  
行くよって言う、早くから  
マミはいつ行くのかな?  
日本の夏休み前に  
行かないとね

日本の夏は  
まだ、  
あんな

早く行く  
べきだよ!  
早くあ  
ちゃんに  
会い!!

5月までに購入  
しないと旅券代  
値上がりする  
みたいだし

Yes!!

え?

6月の  
チケット予約  
しよか?

## ハーブあれこれ 効能と楽しみ方 ①

ハーブの歴史は古く、紀元前3000年の古代バビロニアや古代エジプトで使われていたと言われます。始めは僧侶たちが香料として、その後薬草として医師が使用するようになりました。現代でもサプリメント、アロマテラピー、料理の香りづけなど、さまざまな用途で利用されています。ハワイでも入手できるハーブを中心に、育て方、使い方、効能などをご紹介します。



### イタリアンパセリ

○特徴: セリの仲間、見た目がパクチーに似ています。通常のパセリ(オランダセリ)よりも柔らかい風味と香りがあります。

○育て方: 暑さや寒さに強く、育てやすいハーブです。日なたか半日陰で大きく育て、少しづつ使うと長持ちします。

○使い方: 料理の風味付け、サラダ(生のもの)、ティー、ポプリなど

○相性のよい食材: 貝類、卵、トマト

○成分と効能: β-カロテン、鉄分、ビタミンC、E、Kを含み、抗酸化作用や肌と髪のコンドিশョンを維持し、免疫力を上げる効果が期待できます。パセリの芳香成分、アピオールとピネンには抗菌・殺菌作用があります。



ティー、ポプリ、浴用など

○相性のよい食材: 肉類、チーズ、トマト

○成分と効能: ビタミンC、Eを多く含みます。また「チモール」「カルバクロール」という成分には抗菌作用があります。その他、殺菌、抗酸化、発汗、消化促進、疲労回復などの効果があるとされています。

### コリアンダー

○和名: 香菜(コエンドロ)

○特徴: セリの仲間。タイ語の名前「パクチー」で有名なハーブです。葉、根、種まで食用として利用できます。

○育て方: 暑さにやや弱いため、半日陰の風通しのよいところで育て、土は乾燥させないようにしましょう。葉が育ったら、大きくなりすぎないうちに収穫するのがポイントです。

○使い方: 料理の香味付け



○相性のよい食材: 甲殻類、ナンプラ

○成分と効能: パクチーの香り成分、ゲラニオール、リナロール、

### オレガノ

○和名: 花薄荷(ハナハッカ)

○特徴: シソの仲間、ワイルド・マジョラムとも呼ばれます。香り成分の1つカルバクロールが樟脳(ショウノウ)に似た香りを放ちます。

○育て方: 風通しのよい半日陰か日なたで育てましょう。高温多湿に弱いため、やや乾燥気味に育てるのがコツです。

○使い方: 料理、



ボルネオールには、消化促進、食欲増進作用があります。また、ゲラニオールには女性ホルモンのエストロゲンの働きを高めてホルモンバランスを正常化するため、月経前症候群や更年期障害の症状緩和効果が期待できます。ボルネオールとリナロールには、鎮静、鎮痛、抗炎症作用があります。その他、β-カロテン、ビタミンK、ミネラル分などが含まれるため、骨の健康を保つ、粘膜の免疫力を高めるなどの効果も期待できます。

## zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



### 募集ポジション

- **General Manager [FT]**  
年収: \$55,000~\$72,000  
HEAVENLY(ハワイカイエリア新店舗)
- **Executive Chef [FT]**  
年収: \$55,000~\$72,000  
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)  
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Restaurant Manager [FT]**  
年収: \$45,000~\$55,000  
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/  
HEAVENLY(ハワイカイエリア新店舗)/  
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)

- **Kitchen Manager [FT]**  
年収: \$45,000~\$55,000  
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/  
HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Sales Support [FT]**  
年収: \$50,000~(経験・能力に応じて決定)  
Webマーケティング、SNS運用分析、  
その他店舗経営サポートなど、全社の  
業績向上のために幅広く活躍していただきます。
- **Accounting Assistant [PT]**  
週3日程度 時給\$14スタート  
後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

### ベネフィット

- 健康保険  
(General Manager/Executive Chefは  
家族分も会社負担)
- 401K  
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・  
グリーンカード  
保持者大歓迎!  
**ビザサポート  
あり**

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集!!

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください  
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ



# HAWAII RESTAURANT

**Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン**  
 人気の寿司ポート **寿司 & Sportsバー**  
 東京豊洲直送の新鮮なネタ  
 (刺身、寿司、握り4名分\$98〜) 1785 South King St. (808)735-4455

30年以上、ローカルに愛される寿司レストラン  
**カカアコに 移転リニューアルオープン!**  
 Sushi King Kaka'ako  
 (808) 888-7874  
 651 Ilalo Street, Honolulu  
 UH John A. Burns school of medicine  
 ハワイ大学カフェテリア内  
 Online Order [sushikinghi.com](http://sushikinghi.com) [sushikinghi](https://www.instagram.com/sushikinghi)

**本場大阪の味!** **千房** CHIBO  
 お好み焼 鉄板焼  
 日~火 11:30am-2pm 5pm-8pm  
 木~土 11:30am-2pm 5pm-8:30pm  
 水曜日休 **5pm-6pmのハッピーアワーがお勧め!**  
**ご予約は (808)922-9722**  
 パンクオブハワイビル  
 地下駐車場がご利用できます **1時間無料 以降1時間\$2**  
 280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

**ALOHA** Bakehouse & Cafe  
 カカアコの人気カフェ  
 2階にイトインスペースあり 犬同伴OKです!  
**焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気**  
 少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)  
 1001 Waimanu St. [www.alohabakehouseandcafe.com](http://www.alohabakehouseandcafe.com)  
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

**旨味が凝縮された オックステールスープ**  
**人気のしゃぶしゃぶ鍋**  
 3種のコースから選べます  
 ご予約は **808-367-0012**  
 2334 S. King St. (とりとん2階)

**ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!**  
 ツイッター @nikkansan  
 フェイスブック @NikkanSan  
 インスタグラム @nikkansan\_hi  
 ハワイの“今”をお届けします

**わが家みたいにくつろげて、わが家以上に多目的!**  
**AlohaBakehouse and Cafe**

美味しいだけじゃない! こんなに使える空間、初めて  
 古き良きハワイを彷彿とさせる2階建てのタウンハウス。1階はオーダーの窓口で、黒板にメニューや今日のスペシャルが書かれている。入り口のベンチでサンドイッチを頬ばっているカップル、近所のオフィスから来たような常連さん。奥ではスタッフの英語と日本語が元気に飛び交っている。自分達でペイントしたのかな、と思いつつながら木の階段を2階に上がると、店内は思ったよりずっと広くてカンファタブルだ。

① なにこのセンス! 飾らないのにおしゃれ  
 いい感じにビンテージなソファやテーブルが、ゆったりと配されている。つい寝転がりたくなるようなソファ、PCを使っても疲れなさそうなテーブル、一人になりたい時のコーナー……なんと、愛犬と一緒に入店できるのだという。  
 オーナーのミチコさんの友人アーティストが描いたというトロピカルな壁画は、格好のピクチャースポット。わが家みたいにくつろげて、思わず長居をしそうな空間だ。

② 毎朝焼く自家製ブレッド、おいさとコスパでWオシ!  
 自家製のパン生地たっぷりの肉や野菜、ソースを挟んで焼き上げたアロハブレッドは、店のオープン時にすでに名物。ファーマーズマーケット時代、アロハブレッドが大人気になり、カフェオープンに至った看板メニューなのだそう。4種類のお肉たっぷりのミートラバー、サンドライトマトやチーズ&スピナッチなど、全6種類。毎週スペシャルでチキンペスト、アーティチョークマッシュルームなどのフレーバーも登場。このボリュームで\$8.50とは、コスパの良さもオシだ。イトインならオープンで温めたアツアツが食べられ、スープかサラダをつけたコンボにもできる。  
 全10種類の焼き立てをラインナップするスコーン(\$3〜)も売り切れ必至。ハワイ産のハニーを使ったほどよい甘さと、サクサクしっとり焼きたての味が絶妙の味わいだ。  
 ベーグルやサンドイッチなど、本格的なベーカリーでありながら、日替わりランチにはミートローフ&ライス、クリーミーパスタなどのプレートランチも用意。「毎日のように来てくれる常連さんからチャーハンやおにぎりのリクエストもあるので、メ

③ アロハなライフスタイルにぴったりの多目的空間  
 そして特筆すべきは、ALOHA Bakehouseは貸スタジオを併設していること。5m四方ほどの広さで、天井からはハンモックヨガが8本吊されている。フラのレッスンなら12人は余裕のスペースだ。作品を展示するギャラリーに、フラワーアレンジメントやお習字などのカルチャー教室に、幅広く使える多目的スペース。子どもたちの発表会をして、カフェでママ友やファミリーで打ち上げパーティ! なんていうイベントにも使いたい。  
 スタジオ利用時間: 朝6時~夜9時、2時間以上  
 料金: 平日 \$25/h+税、土日 \$30/h+税  
 お問い合わせはEメールにて [Info@alohabakehouseandcafe.com](mailto:Info@alohabakehouseandcafe.com)

④ 大人数ならケータリング、カフェスペースでも!  
 「カフェのメニューの他に、一口サイズのアロハブレッドやスコーン、ドリンクなどがセットになったケータリング・パッケージも各種用意できます。6人分から用意でき、前菜や肉料理などのアレンジも承ります」  
 ホームパーティやビーチピクニック、コミュニティの集まりなどに最適。味の良さ、盛り付けのセンスなど、ちょっと自慢したくなるケータリングだ。「貸スタジオでイベントをした後、カフェコーナーでパーティをする際、ケータリングメニューをご利用いただくと大人数ならお得です。また先日、ベビシャワーのパーティをカフェスペースで開いたお客さまは、ご自分たちでとても素敵な飾り付けをされました。BYOも会場費も無料です。お客様のご希望に応じて柔軟に対応させていただきます」  
 なんとというホスピタリティ! 子どもたちはソファでゴロンとゲームをしていたとか。おじいちゃんやおばあちゃん、三世代で使っても、わが家のパーティールームみたいに和気藟々と過ごすことができる。

ケータリング“プルメリア”: 6~50人分 1人\$19+税&サービス料  
 アロハブレッド、オーガニックサラダ、ミニスコーン2種類、ドリンク(コーヒーまたはティー)、調理器具・取り皿・ナプキン付き。  
 パスタ、チーズプラッター、和風BBQチキン、ガーリックシュリンプなどを追加することもできる。(取材・文 奥山夏実)

アロハ・ベイクハウス・アンド・カフェ カカアコ店  
 ☎808-600-7907 営業時間:7am-2pm(土8am-2pm)◎定休  
 1001 Waimanu St. (ワイマヌストリートのストリートパーキング無料)  
[www.alohabakehouseandcafe.com](http://www.alohabakehouseandcafe.com)

**NFTツボ** 日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説する Youtubeチャンネル

←動画はこちら [チャンネル登録](#)をよろしくお願いします!

🆕 新着エピソード **16歳で3億円ゲット! NFTインフルエンサーShamdooを紹介**

16歳で3億円?!  
 12:41 / 43:51